

## ENGLISH

- When you unpack your furniture and remove the wrapping, do not use pointed or sharp object to avoid scratch or damage to the fabric or leather.
- Leathers, fabrics and solid woods all have their own particular smells. Other new materials may also smell at first, and this may last for several weeks, depending on their formulation. The best remedy for this is a short but intensive ventilation about a few days after receiving them.
- Upholstered furniture is manufactured using soft materials, and, therefore, can neither be measured nor produced to absolutely precise dimensions. All dimensions are approximate. Almost negligible variations are unavoidable and typical for upholstery. There may be differences of up to around 2 cm for sizes of 150 cm, and around 4 cm for sizes larger than 150 cm. Such differences are within typical tolerances and no valid cause for complaint.
- Avoid any pointed or sharp object contact with the furniture (e.g. scissors or knives). Be careful to prevent your jewellery, buckle and sharp accessories on your clothes from hooking or piercing the fabric or leather.
- If you find uncut thread ends, do not pull them by hand but use scissors to trim them.
- Too much moisture in the air can damage upholstered furniture. Recommended room climate: approx. 45-55% relative humidity and room temperature of 18-23 C°.
- Do not sit on the backrest and/or armrests. Do not allow children to jump on the sofa seat to avoid deformation.
- Denim jeans or other non-colour-fast fabrics and articles of clothing may leave visible colour stains on light-coloured upholstery fabrics. This cannot be removed from most fabrics.
- Direct sunlight and bright, close-up illumination with halogen lamps accelerate the fading of fabric and leather. Dark, lush colours tend to change more quickly than lighter colours under the influence of light. Over course of time, sunlight and artificial light affect all colour pigments.
- Position your furniture at least 40 cm from heat sources such as heater, radiator or air conditioner to prevent the leather from hardening and chapping.

### **Genuine Leather Cleaning And Maintenance**

- Periodically dust using clean, dry and non-abrasive white cloth.
- For dry dirt: brush delicately using a brush with soft bristles or use a vacuum cleaner at the medium suction power setting, using the specific accessory supplied with the vacuum cleaner, and taking care to avoid rubbing the accessory directly against the covering.
- For stains caused by substances soluble in water (soft drinks, coffee, tea, milk, jam). Rapidly remove the liquid from the surface using white, non-abrasive cloth or absorbent paper. Then rub delicately working from the outside of the stain towards the centre, using a clean cloth soaked in water. Dry immediately with a clean cloth. Do not soak the leather surface and dry immediately using a dry cloth.
- Do not dry leather in direct sunlight or with a hair dryer.
- For stains caused by greasy substances (oil, ketchup, mayonnaise, chocolate): remove the substance delicately from the surface using absorbent paper, taking care not to exert pressure to prevent the dirt from entering the pores of the leather. Use a clean cloth, soaked in a very diluted solution of natural soap, rubbing delicately working from the outside towards the centre of the stain. Dry immediately with a clean cloth. Only use water and colourless mild soap.
- Avoid exposing the furniture to direct sunlight or too powerful lamps to ensure the colour of the covering remains bright.  
The above listed causes, as well as the use of unapproved detergent substances may irreparably damage the leather covering, causing cracks and changes in colour.
- If you purchase a new piece of furniture, with a covering that is an identical article and/or is the same colour as the piece of furniture that you already own, it is possible that you may notice a slight difference in shades of colour between the two because of the unique personality of each hide.

### LIETUVIŠKAI

- Kai išpakuojant baldą reikia nuimti apsauginę plėvelę, nenaudokite aštrių įrankių, kad nesubraižytumėte ar nepažeistumėte audinio ar odos.
- Odos, audiniai, medžio masyvas skleidžia specifinius savitus kvapus. Kitos naujos medžiagos, priklausomai nuo jų sudėties, taip pat gali skleisti kvapą keletą savaitių. Tokiu atveju geriausias sprendimas būtų keletą dienų intensyviai vėdinti kambarį.
- Minkštų baldų gamybai naudojamos minkštos medžiagos, todėl jų negalima nei suprojektuoti, nei pagaminti pagal absoliučiai tikslus matmenis. Visi matmenys yra apytiksliai. Nežymios paklaidos yra neišvengiamos ir įprastos minkštiems baldams. 150 cm pločio baldams galimas nuokrypis apie 2 cm, o didesnių nei 150 cm baldams – apie 4 cm. Tokie skirtumai yra tolerancijos ribose ir dėl šios priežasties pretenzijos nepriimamos.
- Venkite aštrių daiktų (pvz., žirklių ar peilių) kontakto su minkštais baldais. Saugokitės, kad juvelyriniai dirbiniai, sagtys arba aštrūs aprangos aksesuarai neužsikabintų ar nepradurtų audinio ar odos.
- Jei pastebite išsikišusių siūlų galiukų, netraukite jų pirštais, o nukirpkite žirklutėmis.
- Per didelė drėgmė ore gali pakenkti minkštiems baldams. Rekomenduojama kambario aplinka: apie 45-55% santykinė drėgmė ir 18-23 C° kambario temperatūra.
- Nesisėskite ant atlošo ir porankių. Neleiskite vaikams šokinėti ant sofos sėdynės, kad ji nesideformuotų.
- Džinsai arba kiti spalvą leidžiantys rūbai gali palikti spalvotas dėmes ant šviesių minkštų baldų. Jų neįmanoma pašalinti iš daugumos rūšių audinių.
- Tiesioginiai saulės spinduliai arba artimas ryšios šviesos šaltinis su halogeninėmis lempomis paspartina audinių ir odos blukimą. Sodrios tamsios spalvos veikiamos šviesos pakinta greičiau už šviesias spalvas. Bėgant laikui, saulės šviesa ir dirbtinė šviesa veikia visų spalvų pigmentus.
- Pastatykite baldus mažiausiai 40 cm atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz., šildytuvo, radiatoriaus ar oro kondicionieriaus), kad nesukietėtų ar nesutrūkinėtų oda.

### **Natūralios odos valymas ir priežiūra**

- Periodiškai nuvalykite dulkes švariu, sausu, nešiuurkščiu baltu audiniu.
- Jei norite nuvalyti sausas dėmes: atsargiai patrinkite šepetiu su švelniais šereliais arba nusiurbkite siurbliu, nustatę vidutinio stiprumo siurbimą ir prijungę specialų antgalį, pridėtą prie siurblio. Tačiau antgaliu netrinkite odos.
- Jei norite išvalyti dėmes nuo skysčių, kuriuos galima atskiesti vandeniu (gaiviųjų gėrimų, kavos, arbatos, pieno, džemo). Greitai nusauskinkite skystį nuo baldo paviršiaus naudodamiesi nešiuurkščiu baltu audiniu arba drėgmę sugeriančiu popieriumi. Po to, vandeniu sudrėkintu švariu audiniu atsargiai išvalykite dėmę, braukdami nuo jos kraštų į centrą. Tada iškart nusauskinkite švariu sausu audiniu. Neleiskite odai permirkti, iškart nusauskinkite ją sausu audiniu.
- Negalima odos džiovinti tiesioginiuose saulės spinduliuose arba plaukų džiovintuvu.
- Jei norite išvalyti riebalų dėmes (aliejaus, kečupo, majonežo, šokolado): drėgmę sugeriančiu popieriumi atsargiai pašalinkite riebalus nuo baldo paviršiaus. Nespauskite stipriai, kad riebalai neįsisunktų į odos poras. Tada paimkite švarų audinį, sudrėkinkite jį labai atskiestu natūralaus muilo tirpalu ir atsargiai išvalykite dėmę, braukdami nuo jos kraštų į centrą. Iškart nusauskinkite švariu sausu audiniu. Naudokite tik vandenį ir bespalvį švelnų muilą.
- Nestatykite baldų tokioje vietoje, kur krenta tiesioginiai saulės spinduliai arba labai stipri šviesa, kad neišblukėtų apmušalų spalva.
- Aukščiau išvardintos priežastys bei neapbruotų ploviklių naudojimas gali nepataisomai sugadinti odinius apmušalus ir jie gali sutrūkinėti arba pakeisti spalvą.
- Jei nusipirkote naują baldą su identišku apmušalu arba tokios pat spalvos, kaip anksčiau įsigyto baldo, gali būti, jog pastebėsite, kad skiriasi jų atspalviai dėl skirtingų kiekvieno natūralios odos gabalo savybių.

## DEUTSCH

- Wenn Sie Ihre Möbel auspacken und die Verpackungsfolie entfernen, verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um Kratzer oder Beschädigungen des Stoffes oder Leders zu vermeiden.

- Leder, Stoff und Massivholz haben ihren eigenen speziellen Geruch. Andere neue Materialien können zunächst ebenfalls eigenartig riechen und dies kann je nach Zusammensetzung des Materials einige Wochen dauern. Das beste Mittel dafür ist eine kurze, aber intensive Raumlüftung einige Tage nach dem Erhalt der Ware.

- Polstermöbel werden aus weichen Materialien hergestellt und können daher weder genau entworfen noch mit absolut präzisen Abmessungen hergestellt werden. Alle Maße sind ungefähr. Geringe Abweichungen sind unvermeidlich und typisch für die Polsterung. Bei Größen von 150 cm können Abweichungen von bis zu etwa 2 cm und bei Größen von mehr als 150 cm von etwa 4 cm auftreten. Solche Abweichungen der Größe liegen innerhalb typischer Toleranzgrenzen und sind kein berechtigter Grund zur Reklamation.

- Vermeiden Sie den Kontakt von spitzen oder scharfen Gegenständen (z. B. Scheren oder Messer) mit den Möbelstücken. Achten Sie darauf, dass Ihre Schmuckstücke, Schnallen und scharfen Accessoires an Ihrer Kleidung den Stoff oder das Leder nicht einhaken oder durchstechen.

- Wenn Sie nicht abgeschnittene Fadenenden finden, ziehen Sie diese nicht von Hand, sondern schneiden Sie sie mit einer Schere ab.

- Zu viel Luftfeuchtigkeit kann Polstermöbel beschädigen. Empfohlenes Raumklima: relative Luftfeuchtigkeit von ca. 45-55 % und Raumtemperatur von ca. 18-23°C.

- Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehne und/oder Armlehnen. Lassen Sie die Kinder nicht auf dem Sofasitz hüpfen, um Verformungen zu vermeiden.

- Jeans oder andere nicht farbechte Stoffe und Kleidungsstücke können sichtbare Farbflecken auf hellen Möbelstoffen hinterlassen. Dies kann von den meisten Stoffen nicht entfernt werden.

- Direkte Sonneneinstrahlung und helle Nahaufnahmen mit Halogenlampen beschleunigen das Ausbleichen von Stoff und Leder. Dunkle, üppige Farben ändern sich unter dem Einfluss von Licht tendenziell schneller als hellere Farben. Im Laufe der Zeit beeinflussen Sonnenlicht und künstliches Licht alle Farbpigmente.

- Stellen Sie Ihre Möbel mindestens 40 cm von Wärmequellen wie Heizung, Heizkörper oder Klimaanlage entfernt auf, damit das Leder nicht aushärtet und abplatzt.

### **Reinigung und Pflege von echtem Leder**

- Staub regelmäßig mit einem sauberen, trockenen und nicht scheuernden weißen Tuch ab.

- Bei trockenem Schmutz: Bürsten Sie vorsichtig mit einer Bürste mit weichen Borsten oder verwenden Sie einen Staubsauger bei mittlerer Saugleistung, verwenden Sie das mit dem Staubsauger gelieferte Zubehör und reiben Sie das Zubehör nicht direkt gegen die Möbeloberfläche.

- Bei Flecken, die durch wasserlösliche Substanzen (Erfrischungsgetränke, Kaffee, Tee, Milch, Marmelade) verursacht werden: Entfernen Sie die Flüssigkeit schnell mit einem weißen, nicht scheuernden Tuch oder saugfähigem Papier von der Oberfläche. Reiben Sie dann mit einem sauberen, in Wasser getränkten Tuch vorsichtig von der Außenseite des Flecks in Richtung Mitte. Sofort mit einem sauberen Tuch abtrocknen. Lassen Sie die Lederoberfläche nicht einweichen und trocknen Sie diese sofort mit einem trockenen Tuch ab.

- Trocknen Sie Lederoberfläche nicht in direktem Sonnenlicht oder mit einem Fön.

- Bei Flecken, die durch fettige Substanzen (Öl, Ketchup, Mayonnaise, Schokolade) verursacht werden: Entfernen Sie die Substanz vorsichtig mit saugfähigem Papier von der Oberfläche. Achten Sie darauf, dass Sie keinen Druck ausüben, um zu verhindern, dass der Schmutz in die Poren des Leders gelangt. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, das in einer sehr verdünnten Lösung natürlicher Seife eingeweicht ist, und reiben Sie vorsichtig von außen zur Mitte des Flecks. Trocknen Sie die Oberfläche sofort mit einem sauberen Tuch ab. Verwenden Sie nur Wasser und farblose milde Seife.

- Setzen Sie die Möbel keiner direkten Sonneneinstrahlung oder zu starken Lampen aus, um die Verblässung der Stoffoberfläche zu vermeiden.

- Die oben aufgeführten Ursachen sowie die Verwendung nicht zugelassener Reinigungsmittel können den Lederbezug irreparabel beschädigen und zu Rissen und Farbveränderungen führen.

- Wenn Sie ein neues Möbelstück mit einem identischen Lederbezug oder von derselben Farbe wie bei dem von Ihnen bereits früher gekauften Artikel erwerben, ist auch möglich, dass Sie eine geringe Abweichung in den Farbtönen zwischen den beiden Produkten feststellen werden. Solche Abweichungen können durch die einzigartige Natur von jedem Lederstück verursacht werden.